

Anonimizētā versija

Tulkojums

C-146/20 – 1

Lieta C-146/20

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu

Iesniegšanas datums:

2020. gada 20. marts

Iesniedzējtiesa:

Landgericht Düsseldorf (Vācija)

Datums, kurā pieņemts iesniedzējtiesas nolēmums:

2020. gada 17. februāris

Prasītāji un apelācijas sūdzības iesniedzēji:

AD

BE

CF

Atbildētājs un atbildētājs apelācijas tiesvedībā:

Corendon Airlines

C-146/20- 1 ORIĢINĀLS

-1148235-

Kopija

[..]

Landgericht Düsseldorf [Diseldorfas apgabaltiesa]

Lēmums

Lietā

LV

- 1) AD k-gs, [...] Ratingena [*Ratingen*],
- 2) BE k-dze, [...] Ratingena,
- 3) bērns CF, [...] Ratingena,

prasītāji un apelācijas sūdzības iesniedzēji,

[..]

pret

Corendon Airlines, [...] Muratpaša [*Muratpasa*]/Antalja, Turcija,

atbildētāju un atbildētāju apelācijas tiesvedībā,

[..]

Landgericht Düsseldorf 22. Civillietu palāta
2020. gada 17. februārī

[..]

nolēma:

apturēt tiesvedību;

saskaņā ar LESD 267. pantu uzdot Eiropas Savienības Tiesai šādus jautājumus par Savienības tiesību interpretāciju: **[oriģ. 2. lpp.]**

- 1) Vai ir notikusi lidojuma atcelšana [Eiropas] Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 261/2004 (2004. gada 11. februāris), ar ko paredz kopīgus noteikumus par kompensāciju un atbalstu pasažieriem sakarā ar iekāpšanas atteikumu un lidojumu atcelšanu vai ilgu kavēšanos un ar ko atceļ Regulu (EEK) Nr. 295/91 (OV L 46, 17.2.2004., 1. un nākamās lpp.), 2. panta 1) punkta un 5. panta 1. punkta izpratnē, ja apkalpojošais gaisa pārvadātājs kompleksa ceļojuma ietvaros rezervētu lidojumu ar paredzēto izlidošanu plkst. 10.20 (pēc vietējā laika) pārceļ agrāk uz tās pašas dienas plkst. 8.40 (pēc vietējā laika)?
- 2) Vai desmit dienas pirms ceļojuma nosūtīts paziņojums par lidojuma pārceļšanu no plkst. 10.20 (pēc vietējā laika) uz tās pašas dienas plkst. 8.40 (pēc vietējā laika) ir maršruta maiņas piedāvājums [Eiropas] Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 261/2004 (2004. gada 11. februāris), ar ko paredz kopīgus noteikumus par kompensāciju un atbalstu pasažieriem sakarā ar iekāpšanas atteikumu un lidojumu atcelšanu vai ilgu kavēšanos un ar ko atceļ Regulu (EEK) Nr. 295/91 (OV L 46, 17.2.2004., 1. un nākamās lpp.), 5. panta

1. punkta a) apakšpunkta un 8. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē?

Pamatojums

I.

Ceļojumu birojā prasītāji rezervēja kompleksu ceļojumu, ko ceļojumu rīkotājs *Öger Tours GmbH* piedāvāja uz Antalju Turcijā. Viņi saņēma apstiprinājumu atbildētāja gaisa pārvadātāja 2018. gada 18. maija lidojumam no Diseldorfas uz Antalju (CAI 5408). Paredzētais izlidošanas laiks bija plkst. 10.20 (pēc vietējā laika), paredzētais ielidošanas laiks – plkst. 14.50 (pēc vietējā laika). Saglabājot lidojuma numuru, atbildētājs gaisa pārvadātājs pārcēla lidojumu agrāk uz tās pašas dienas plkst. 8.40 (pēc vietējā laika). Prasītāji, kuri izmainītajā izlidošanas laikā nebija uz vietas, savā ceļojumu birojā rezervēja lidojumus uz Antalju, šim nolūkam iztērējot 380,44 EUR 1. un 2. prasītājam un vēl 318,44 EUR 3. prasītājam. Lietas dalībnieki nav vienisprātis par to, vai prasītāji tika informēti par lidojuma pārcelšanu uz agrāku laiku ar ceļojumu rīkotāja 2018. gada 8. maija e-pasta vēstuli.

Prasītāji cēla prasību, lūdzot, lai atbildētājs gaisa pārvadātājs izmaksātu kompensācijas attiecīgi 400 EUR apmērā atbilstoši [orig. 3. lpp.] [Eiropas] Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 261/2004, ar ko paredz kopīgus noteikumus par kompensāciju un atbalstu pasažieriem sakarā ar iekāpšanas atteikumu un lidojumu atcelšanu vai ilgu kavēšanos un ar ko atceļ Regulu (EEK) Nr. 295/91 (turpmāk tekstā – “Pasažieru tiesību regula”), 5. panta 1. punkta c) apakšpunktam un 7. panta 1. punkta b) apakšpunktam, kā arī atlīdzinātu par katru aizstājošo lidojumu radušās izmaksas un nokavējuma procentus.

Amtsgericht [pirmās instances tiesa] šo prasību noraidīja, norādot, ka lidojuma pārcelšana agrāk par 1 stundu un 40 minūtēm nav uzskatāma par lidojuma atcelšanu Pasažieru tiesību regulas 5. panta 1. punkta c) apakšpunkta un 7. panta 1. punkta c) apakšpunkta izpratnē. Šajā saistībā tā atsauca uz *BGH* (*Bundesgerichtshof*, Federālā Augstākā tiesa) paziņojumu presei Nr. 89/2015 par 2015. gada 9. jūnija atzīšanas spriedumu [...], saskaņā ar kuru ieplānota lidojuma vairāk nekā maznozīmīga pārcelšana uz agrāku laiku ir uzskatāma par lidojuma atcelšanu, kas var pamatot tiesības uz kompensāciju. Lidojuma pārcelšana agrāk par vienu stundu un 40 minūtēm katrā ziņā neesot vairāk nekā tikai maznozīmīga pārcelšana, kad tiek atcelts sākotnējais lidojuma plānojums. Līdz ar to neesot svarīgi, vai prasītāji laikus tika informēti par pārcelšanu uz agrāku laiku. Tā kā starp pusēm nepastāv līgumiskas attiecības, neesot juridiska pamata atlīdzināt aizstājošo lidojumu izmaksas.

II.

Tas neiztur juridisko pārbaudi, ja lidojuma pārcelšana agrāk par vienu stundu un 40 minūtēm nozīmē tā neveikšanu Pasažieru tiesību regulas 2. panta 1) punkta

izpratnē un ja paziņojums par pārcelšanu nav maršruta maiņas piedāvājums atbilstoši Pasažieru tiesību regulas 8. pantam.

1.

Ja lidojums tiek atcelts pārcelšanas uz agrāku laiku dēļ, prasītāji varētu prasīt kompensāciju saskaņā ar Pasažieru tiesību regulas 5. panta 1. punkta c) apakšpunktu un 7. panta 1. punkta b) apakšpunktu 400 EUR apmērā katram, ja – kas papildus ir jākonstatē – pasažieri laikus nav tikuši informēti Pasažieru tiesību regulas 5. panta 1. punkta c) apakšpunkta ii) punkta izpratnē. Atbildētājs gaisa pārvadātājs nav atsaucies uz ārkārtējiem apstākļiem Pasažieru tiesību regulas 5. panta 3. punkta izpratnē. **[oriģ. 4. lpp.]**

2.

Turklāt atcelšanas gadījumā saskaņā ar *BGB (Bürgerliches Gesetzbuch, Civilkodekss)* 280. panta 1. punktu, lasot to kopā ar Pasažieru tiesību regulas 5. panta 1. punkta a) apakšpunktu, 8. panta 1. punkta b) apakšpunktu un šā panta 2. punktu, varētu prasīt atlīdzināt izmaksas par attiecīgajiem aizstājošiem lidojumiem.

Saskaņā ar Pasažieru tiesību regulas 8. panta 1. punkta b) un c) apakšpunktu lidojuma atcelšanas gadījumā apkalpojošam gaisa pārvadātājam papildus biļešu izmaksu atlīdzināšanai ir jāpiedāvā mainīt maršrutu līdz galamērķim pēc iespējas agrāk vai arī vēlāk atbilstīgi pasažiera vēlmēm, ja ir pieejamas brīvas vietas. Atbildētājs prasītājiem, kuri ieradās lidostā tikai uz sākotnējo izlidošanas laiku, atbilstoši neapstrīdētiem faktiem nav piedāvājis (citus) aizstājošus lidojumus un nav arī viņus visaptveroši informējis par visām Pasažieru tiesību regulas 8. panta 1. punktā paredzētajām iespējām (skat. Tiesas spriedumu, 2019. gada 29. jūlijs, C-354/18 [..]).

Tomēr, ja uz agrāku laiku pārceltais lidojums būtu pēc iespējas agrākais aizstājošais lidojums saskaņā ar Pasažieru tiesību regulas 8. panta 1. punkta b) apakšpunktu, atbildētājs gaisa pārvadātājs būtu izpildījis savus pienākumus, līdz ar to prasītājiem nav tiesību saņemt atlīdzību par aizstājošiem lidojumiem, ja viņi – kas papildus ir jākonstatē – 2018. gada 8. maijā saņēma ceļojumu rīkotāja informāciju par pārcelšanu uz agrāku laiku.

III.

Prasītāju apelācijas sūdzības iznākums galvenokārt ir atkarīgs no tā, vai lidojuma pārcelšana agrāk par vienu stundu un 40 minūtēm nozīmē tā neveikšanu Pasažieru tiesību regulas 2. panta 1) punkta izpratnē. Turklāt, ja tika saņemts 2018. gada 8. maija ziņojums, ir svarīgi, vai paziņojums par lidojuma pārcelšanu uz agrāku laiku ir maršruta maiņas piedāvājums Pasažieru tiesību regulas 8. panta 1. punkta b) un c) apakšpunkta izpratnē.

1.

Saskaņā ar legāļdefinīciju Pasažieru tiesību regulas 2. panta 1) punktā “atcelšana” ir tāda lidojuma neveikšana, kurš ir bijis iepriekš plānots un uz kuru ir rezervēta vismaz viena vieta. Paredzēta lidojuma “neveikšana” ir jānošķir no “kavēšanās”, un tai ir raksturīgs tas, ka tiek atcelts sākotnējais lidojuma plānojums (skat. Tiesas spriedumu, 2009. gada 19. novembris, C-402/07 un C-432/07, *Sturgeon u.c./Condor* un *Böck u.c./Air France SA*, [..] 33. un nākamie punkti). Līdz šim Tiesa vēl nav precizējusi, vai lidojuma plānojums **[oriģ. 5. lpp.]** ir uzskatāms par atceltu arī tad, ja lidojums tiek pārcelts uz vienu stundu un 40 minūtēm agrāku laiku.

2.

Pielīdzināmi pārvadājumu nosacījumi saskaņā ar Pasažieru tiesību regulas 8. panta 1. punkta b) un c) apakšpunktu ir saistīti ar sākotnēji rezervēto lidojumu un tādējādi ar gaisa pārvadājuma līgumu. Nav arī precizēts, vai par vienu stundu un 40 minūtēm agrāk pārcelts lidojums šajā izpratnē ir pielīdzināms un ir pēc iespējas agrākais pārvadājums un tādējādi ar paziņojumu desmit dienas pirms ceļojuma sākuma atbildētājs gaisa pārvadātājs izpilda savus pienākumus, kas tam noteikti šajā tiesību normā.

IV.

[..]

DARBA VERSIJA